

唐睢不辱使命

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/1677934489138993.html>

范文网，为你加油喝彩！

南昌景点-台风季节



2023年3月4日发(作者：青蛙弗洛格)

【作品介绍】

《战国策》是一部战国时代游说之士的策谋和言论的汇编。初有《国策》《国事》《事语》《短长》

《长书》《修书》等名称，西汉末年学士刘向将其编订为33篇，定名为《战国策》。全书分为西周、东周、

秦、齐、楚、赵、魏、韩、燕、宋、卫、中山十二国策。记载了周贞定王十七年（前452）至秦始皇三十

一年（前216）236年间各国政治、军事、外交方面的一些动态，其中以记载谋臣策士的言论和活动为主要

内容，广泛地反映了当时的社会矛盾和复杂的斗争，保存了战国时代的大量富有价值的史料。同时，本书

语言精练，文笔委婉生动，人物形象鲜明，富有浓厚的文学意味，是我国古代有文学价值的散文著作。

本文选自《战国策·魏策四》，题目是后人加的。唐雎(jū)，也作“唐雎(jū)”，是安陵国的臣

子。安陵是附属于魏国的一个小国，安陵君原是魏襄王的弟弟。公元前225年，即秦始皇二十二年，秦国

灭掉魏国之后，想以“易地”之名占领安陵，安陵君派唐雎出使秦国。唐雎折服秦王，出色地完成了使命，

保存了安陵。本文写的就是唐雎完成使命的经过。“不辱使命”，不辜负使命。辱，辜负，玷辱。

【注评】

秦王使人谓安陵君曰：秦王：指秦始皇。使人：派人。谓：对„„说。安陵：是一个面积只有方圆

五十里的小国，原是魏国的附庸，是魏襄王（前318—前296在位）弟的封地。本文的安陵君是其后人。“寡

人欲以五百里之地易安陵，安陵君其许寡人！”寡人：寡德之人，古代王侯自称的谦词，可译“我”。易：

交换。其：语气词，用于谓语前，表示祈求语气，可译“一定”。许：答应。○“五百里之地”没有地名，

分明是假话，表面说“易安陵”，实际是“要安陵”。安陵君曰：“大(dài)王加惠，以大易小，甚善；

大王：对王的尊称，指秦始皇。加：施加。以大易小：用（贵国的）大面积土地交换（敝国的）小面积土

地。大、小：形容词用作名词，指“大（或小）面积土地”。甚善：很好。虽然，受地于先王，愿终守之

-弗敢易！”虽然：虽然这样，但是„„。虽：连词，虽然；然：指示代词，这样。古代汉语中的“虽然”

是词组，它表示承接上文，并预示下文语意将有转折。它与现代汉语中的连词“虽然”有很大不同。于：

从，介词。之：代词，指安陵。○安陵君明知是骗局，但面对强秦，只好先说“加惠”“甚善”，恭维一

番；再表明态度，说“弗敢易”。秦王不说。安陵君因使唐雎使于秦。说：同“悦”，高兴。因：于是，

就，副词。使唐雎使：派唐雎出使。于：到，介词。○恐得罪秦王，只好派使者修好。唐雎使命重大，关

系国家存亡。

第一段写唐雎出使的原因，是矛盾的产生。

秦王谓唐雎曰：“寡人以五百里之地易安陵，安陵君不听寡人，何也？听：听从，接受。也：句末

语气词，与疑问代词“何”连用，构成疑问语气，可译“呢”。且秦灭韩亡魏，灭韩亡魏：秦始皇十七

年（前230）灭韩国，二十二年（前225）灭魏国。而君以五十里之地存者，以君为长者。故不错意也。以：

凭，介词。存者：存在的原因。者，代词。以„„为：把„„看作。长者：有德行的人。不错意：不放在

心上。错意：同“措意”，注意。○这是说要灭安陵极易，完全是威胁口气。今吾以十倍之地，请广于君，

而君逆寡人者，轻寡人与？”请广于君：请求给您扩充土地。广：扩充（土地），动词。于：给，介词。

逆：违背。者：„„的原因，代词。轻：轻视。与：读yú，句末语气词，表示疑问或感叹语气，可译“吗”。

○强盗逻辑，明明是自己威胁别人，反而说别人轻视自己。唐雎对曰：“否，非若是也。否：不。非若

是也：不是像（您说的）这样啊。若：像。是：这样，指秦始皇说的“轻寡人与”。○先说不是轻秦。安

陵君受地于先王而守之，虽千里不敢易也，岂直五百里哉？”虽：即使，连词。岂：难道，副词。直：只

是，副词。○再将安陵君的话以强硬语气说出。

第二段写秦王盛气凌人，责备安陵君；唐雎从容镇定，据理力争。这是矛盾的发展。

秦王怫(fú)然怒，谓唐雎曰：怫：忿怒。然：形容词词尾，表示“„„的样子”。 “公亦尝闻天

子之怒乎？”公：古代对人的客气称呼，可译“您”。亦：语气词，表示语气加强，不译。尝：曾经，副

词。○这是甚怒，也是威胁。唐雎对曰：“臣未尝闻也。”○假装不知，让秦王自己说出，妙甚。秦王

曰：“天子之怒，伏尸百万，流血千里。”伏尸：使尸伏。伏，使动用法。○凶相毕露，杀气腾腾。言外

之意是要灭安陵。唐雎曰：“大王尝闻布衣之怒乎？”布衣：平民。古代没有官职的人穿麻布衣服，所

以称平民为“布衣”。○用秦王问语反问秦王，针锋相对。秦王曰：“布衣之怒，亦免冠徒跣(xian)，

以头抢(qiang)地尔。”免冠：摘掉帽子。徒跣：光脚走路。徒：步行。跣：赤脚。抢：撞。尔：通“耳”，

相当“而已”，语气词。○怒时之言，不觉轻视他人。唐雎曰：“此庸夫之怒也。非士之怒也。庸夫：

平庸无能的人。士：这里指有才能、胆识的人。夫专诸之刺王僚也，彗星袭月；夫：语气词，放在句首，

表示将发议论，不译。专诸，春秋时吴国人。王僚，吴国国君。公子光想杀王僚自立，派专诸把匕首藏在

鱼腹中，借献鱼为名，刺杀了王僚。之：助词，用于主谓结构之间，使之成为全句主语。彗星袭月：彗星

的尾巴扫过月亮。“彗星袭月”和下文的“白虹贯日”“仓鹰击于殿上”，都是自然现象。本文把这些自

然现象和人事联系起来，是古代流行的迷信说法。聂政之刺韩傀也，白虹贯日；聂政：战国时韩国人。

韩傀：韩国的国相。韩国大夫严仲子与韩傀有仇，就请聂政去把韩傀杀了。白虹贯日：一道白气直冲上太

阳。要(yāo)离之刺庆忌也，仓鹰击于殿上。要离：春秋时吴国人。庆忌：王僚的儿子。公子光杀王僚

后，庆忌逃到卫国，公子光派要离把他杀了。仓：同“苍”。此三子者，皆布衣之士也。○照应“布衣

之怒”。怀怒未发。休祲(jìn)降于天，休：指不祥的征兆。指上文“彗星袭月”“白虹贯日”等现象。

休是吉兆，祲是凶兆，这里偏用“祲”义。○可以上动天文，岂上“百万”“千里”而已？与臣而将四矣。

加上我将有第四个了。○点出眼前“怀怒”之“士”来。若士必怒，伏尸二人，流血五步。○秦王说得

极大：“百万”“千里”；唐雎说得极小：“二人”“五步”，妙绝。天下缟(gǎo)素。缟素：白色的

丧服。○“二人”胜于“百万”，“五步”胜于“千里”。今日是也。”今天就是这样的日子。是：这

样，代词。○说出行怒之语。挺剑而起。挺：拔出。○拿出行怒之具。步步进逼，扣人心弦；绘声绘形，

十分精彩。

第三段写秦王以武力恐吓唐雎，唐雎则针锋相对，并表示要与秦王同归于尽。这是矛盾的高潮。

秦王色挠，长跪而谢之曰：色挠：变了脸色。色：脸色，表情。挠：屈服。长跪：直身而跪。古人

膝地而坐，坐时两膝据地，以臀部着脚跟。跪则伸直腰股，以示庄重，与现在的跪地求饶不同。谢：道歉。

○不意“天子之怒”竟有如此表现！纸老虎本质暴露无遗。“先生坐！何至于此！先生：年长有学问的

人，这是对唐雎的尊称。坐：因此时唐雎已“挺剑而起”，所以请他“坐”下。何至于此：何必弄到这个

地步呢。○秦王反过来劝唐雎息“怒”。寡人谕矣：夫韩、魏灭亡，而安陵以五十里之地存者，徒以有先

生也。”谕：明白，懂得。徒：只，副词。以：因为，连词。○照应第二段“以五十里之地存者”，突出

唐雎，突出主题。

第四段写秦王为唐雎折服，唐雎不辱使命。这是矛盾的结局。

【译文】

秦王派人到安陵君说：“我想用方圆五百里的地方交换安陵国，安陵君一定要答应我！”安陵君说：

“大王施加恩惠，用（贵国的）大地方交换（敝国）小地方，很好；虽然这样，但是从先王手里接受的土

地，我希望自始至终守住它，不敢交换！”秦王（听了使者的报告）很不高兴。安陵君于是派唐雎出使到

秦国。

秦王对唐雎说：“我用方圆五百里的地方交换安陵国，安陵君不接受我的意见，什么原因呢？况且在

我们秦国灭韩国、亡魏国（之际），而安陵君凭方圆五十里的地方能够存在的原因，（是我）把安陵君看

作有德行的长者，所以不放在心上。现在我用十倍的地方，给安陵君扩充土地，而安陵君不顺从我的意见，

是轻视我吗？”唐雎回答说：“不，不是像（您说的）这样啊。安陵君从先王手里接受土地并且守住它，

即使是用千里的地方也不敢交换，难道只（换）五百里地方吗？”

秦王非常忿怒地对唐雎说：“您曾听说过天子发怒吗？”唐雎回答说：“我没有听说过。”秦王说：

“天子发怒，要死人百万，流血千里。”唐雎说：“大王曾听说过平民发怒吗？”秦王说：“平民发怒，

也不过是摘掉帽子，打上赤脚，用头撞地罢了。”唐雎说：“这是平庸无能的人发怒，不是有才能有胆识

的人发怒。专诸刺王僚的时候，彗星的尾巴扫过月亮；聂政刺韩傀的时候，一道白气直冲太阳；要离刺庆

忌的时候，苍鹰扑击于宫殿上。这三个人，都是平民中有才能有胆识的人，（他们）心怀忿怒还没有发泄

出来的时候，上天就降下征兆，（现在）加上我将有第四个了。如果有才能有胆识的人一定要发怒，要死

两人，流血五步，天下所有的人都穿白色的丧服，今天就是这样的日子。”（唐雎说完）拔出宝剑，站起

身来。

秦王（吓得）变了脸色，（跪着）直起腰身并且道歉说：“先生请坐下！何必弄到这个地步呢！我（现

在）明白了：韩国、魏国灭亡之后，而安陵国凭着方圆五十里的地方能够保存下来的原因，只是因为先

生啊。”

【简析】

本文记叙了唐雎在国家存亡的危急关头出使秦国，与秦王针锋相对地进行斗争，终于折服秦王，保存

国家，完成使命的经过；歌颂了他不畏强暴、敢于斗争的爱国精神。

春秋战国时期，各大国为了扩张自己的势力，不断进行侵略小国的兼并战争。小国为了生存，常常派

遣能言善辩的使者，通过外交途径，以言辞折服大国君主，遏止侵略。本文反映了这方面的情况。只是由

于它所记之事在“灭韩亡魏”之后，似乎不大可能，所以有人怀疑它的真实性。元代吴师道说：“此策（指

本文）文甚明，而事多难言。以始皇之兵威，何惮于安陵而易以五百里地？„„秦法，侍者不得操兵，此

云‘挺剑而起’何也？其辞固多夸矣！”（见《战国策》注）清代林西仲说得更透彻：“篇内有‘灭韩亡

魏’之语，似在始皇二十二年以后之事。时三晋（即韩赵魏）皆属秦，何处更容得安陵五十里之地？且荆

轲事在先，彼时犹以督亢图藏匕首而进，兹何独许唐雎带剑上殿耶？纵令此日安陵尚存，唐雎果有劫秦之

事，始皇亦未必肯学齐桓不背曹沫也。（曹沫是鲁国将军，与齐战，三败北，鲁献地以和。随后齐桓公与

鲁庄公会盟于柯，曹沫以匕首劫桓公，桓公尽归鲁地）但其文摹写人神，大为孱弱吐气。”（见《古文析

义》评）

这篇文章写得很精彩，不但情节完整，有开端，有发展，有高潮，有结局，读来引人入胜；而且人物

形象生动，秦王的色厉内荏、前倨后恭，唐雎的不畏强暴、英勇沉着，都写得栩栩如生。而这两方面都是

通过对话来表现的。通过对话来展开情节、刻画人物，是这篇文章的主要特点。

【字词句基础知识举要】

安陵君其许寡人

这句中的“其”不是代词，而是语气词。其，作为语气词，有的用在主语和谓语之间。如：

1．安陵君其许寡人。

2. 吾其奔也。（《晋公子重耳之亡》）

3. 曹其首也。（同上）

4. 君其礼焉。（同上）

有的用在句子或分句的开头。如：

5. 其何以报君？（同上）

6. 其辟君三舍。（同上）

7. 其左执鞭弭。（同上）

8. 其后衰者也。（同上）

这些句子中的“其”，没有实在意义，只是表委婉的语气。有的表示命令语气，如例1、例2；有的

表示揣测语气，如例3、例8；有的表示期望语气，如例4；有的表示反问语气，如例5；有的表示估量语

气，如例6、例7。

翻译语气词“其”，不取决于“其”本身，而取决于上下文，有的可译“一定”（例1），有的可译

“还是”（例2、例4），有的可译“大概”（例3、例8），有的可译“将”（例6、例7），有的无法译，

可以不译（例5）。

跪坐

古人坐的姿势与今人不大相同。古人铺席于地，两膝着地，臀部压在脚跟上，这就是“坐”。如本文：

“先生坐。”两膝着地，腰股伸直，离开脚跟，就是“跪”。本文：“秦王色挠，长跪以谢之”中的“长

跪”，就是挺直上身而跪，以示庄重恭敬，并不是“跪下求饶”。

坐，引申为坐的地方，名词。如《鸿门宴》：“因击沛公于坐”，现作“座”。在古代汉语中“坐”

还有“犯罪”的意思，如《晏子使楚》：“齐人也，坐盗。”引申为“获罪”，如现代汉语中的“连坐”，

就是“由株连而获罪”的意思，保存了古义。古汉语的“坐”，还可当“因为”讲，如杜牧《山行》：“停

车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花。”

更多作文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发